



A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszéke,
az ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézete, valamint a Magyar Nyelvtudományi Társaság

2020. szeptember 8-án, kedden

Alkalmazott Névkutatás 2020: A tulajdonnevek fordítása

címmel online szimpóziumot rendez,

melybe a következő linken lehet bekapcsolódni: <https://bit.ly/2FO7WTF>

(Microsoft Teamsben, a program külön telepítése nélkül)

Program

13.00–13.10 Megnyitó (BÖLCSKEI ANDREA)

1. szekció Irodalom, fordítás, műfordítás

13.10–13.40 KISS FARKAS GÁBOR (ELTE): *A 16. századi magyar humanisták névválasztási szokásai*

13.40–14.10 JÓZAN ILDIKÓ (ELTE): *A névfordítások kérdése az irodalomban*

14.10–14.40 BENYOVSZKY KRISZTIÁN (UKF): *A név mint paratextus a műfordítás gyakorlatában*

14.40–15.00 Szünet

2. szekció Fordítás, elmélet, módszer

15.00–15.30 SLÍZ MARIANN (ELTE): *Pragmatikai és kommunikációs tényezők a tulajdonnevek fordításában*

15.30–16.00 HORVÁTH PÉTER IVÁN (PPKE): *Ha van Róbert Gida, miért nincs Égjáró Lukács? A beszélő nevek fordításának dilemmái*

16.00–16.30 BÁTORI GYOPÁR (ELTE): *Anonymus munkamódszerének jelentősége a geszta neveinek fordításában*

16.30–16.50 Szünet

3. szekció Tulajdonnév, fordítás, alkalmazás

16.50–17.20 BAUKO JÁNOS (UKF): *Fordítás és névszemiotikai tájkép*

17.20–17.50 BENŐ ATTILA (BBTE): *Román intézménynevek magyarítása Erdélyben*

17.50–18.20 SZILÁGYI-KÓSA ANIKÓ (KRE): *Földrajzi nevek fordítása idegenforgalmi szövegekben*

18.20–18.30 Zárszó (FARKAS TAMÁS)

Információk: www.kre.hu/nyelveszet, <https://www.facebook.com/nyelvtori/>

Támogatók: KRE BTK Magyar Nyelvtudományi Tanszék, ELTE BTK Tématerületi Kiválósági Program

Szervezők: Bölcskei Andrea (KRE), Farkas Tamás (ELTE) és Slíz Mariann (ELTE)

A rendezvényre minden érdeklődőt szeretettel várunk!